

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 100 (1974)  
**Heft:** 25: SIA spécial, no 7, 1974

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

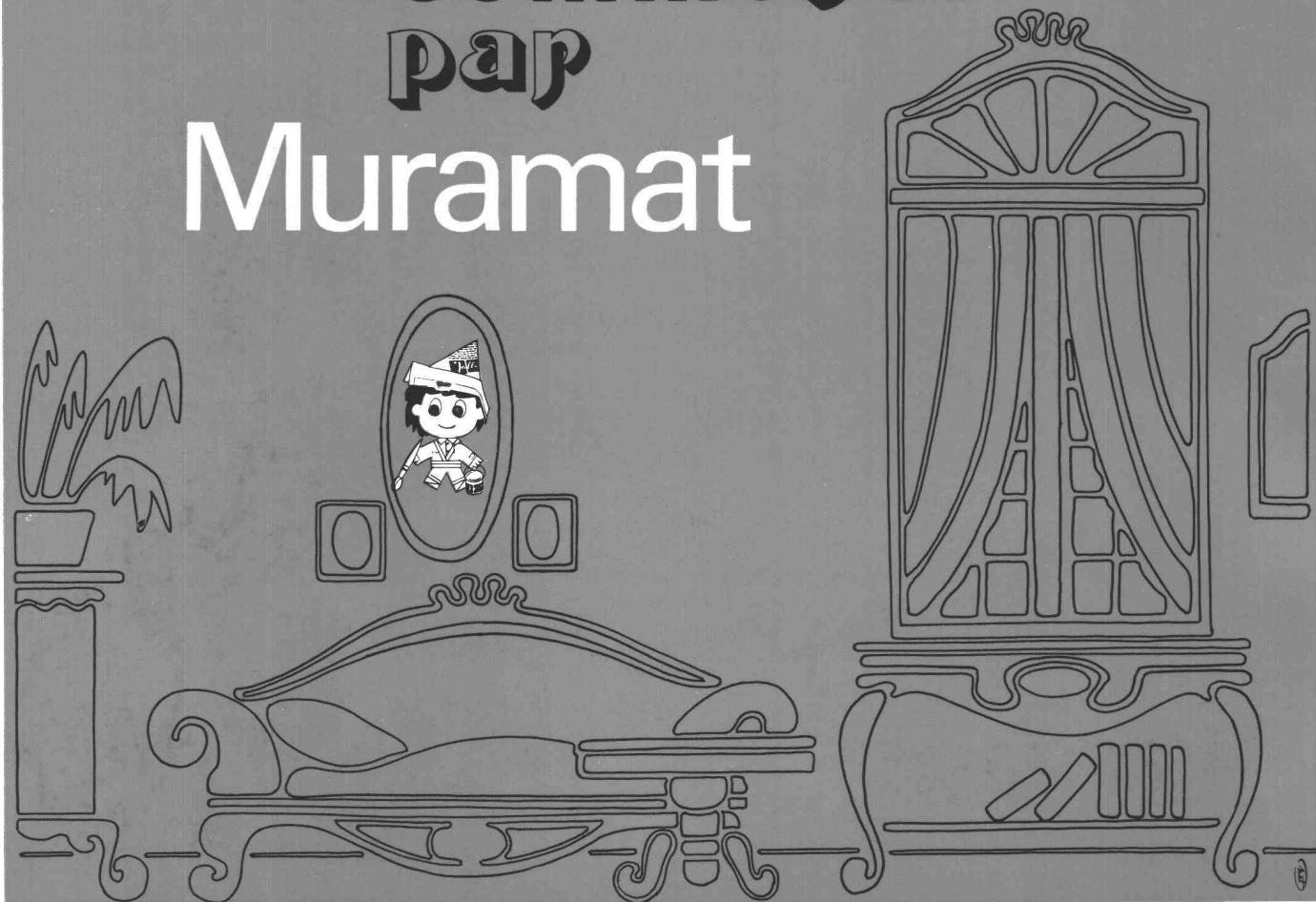
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Le  
bien-être  
commence  
par  
Muramat



Mieux parfois qu'une tapisserie, MURAMAT, peinture mate d'intérieur, est partout chez elle. Elle se teinte avec nos couleurs NEOGAM pour créer une ambiance chaleureuse et raffinée dans une gamme de coloris pastels d'une riche variété, s'harmonisant avec tous les tons environnants. Sa fraîcheur est inaltérable. Elle résiste à la lumière, aux taches, aux frottements, aux lavages. Sa couverture par opacité est exceptionnelle. Elle s'applique très rapidement en deux couches sur des fonds secs de toute nature. Pour la touche finale au décor, discrète et subtile, faites confiance à MURAMAT.

**Jallut**

JALLUT S.A.  
1030 BUSSIGNY / Lausanne  
fabrique de couleurs et vernis  
Tél. 021 / 89 15 15

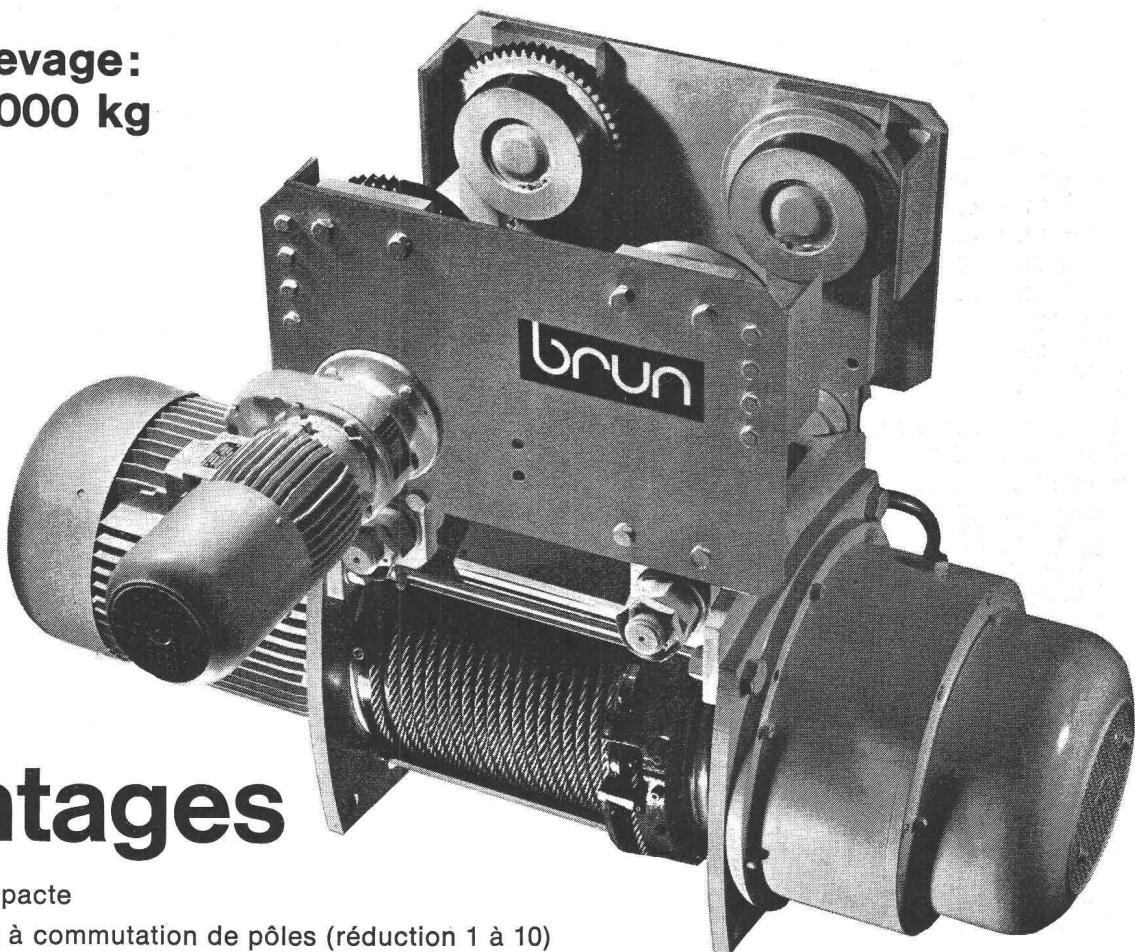
dépôt à :  
Lausanne, Genève, La Chaux-de-Fonds,  
Neuchâtel, Montreux, Yverdon, Biel, Fribourg,  
Sion, Lugano,  
Dilack AG, Horw (LU), Berne, Erlach, St-Gall,

---

Dans votre entreprise vous avez certainement un problème de levage qui sera résolu par l'utilisation

# du nouveau palan électrique BRUN EE11

Force de levage:  
1600—63 000 kg



## Avantages

- construction compacte
- moteur de levage à commutation de pôles (réduction 1 à 10)
- réducteur planétaire
- frein à disque
- guide câble BRUN avec galets de pression
- fabrication entièrement Suisse
- hauteur de levage selon votre désir
- 4 centres de dépannage dans toute la Suisse

**brun**

---

Brun & Cie SA Fabrique de machines  
6244 Nebikon LU Téléphone 062 86 16 12

## Briques et plots en ciment

Epais.	Haut.	Long.	Poids kg	Nb. de pces au m <sup>2</sup> (env.)
--------	-------	-------	-------------	---

### Briques

8	20	40	10,5	12
23	20	40	23,5	12
28	20	40	31,5	12
13	20	48	16,0	10
18	20	48	23,0	10

### Plots

6	20	40	10,0	12
8	20	40	14,5	12
10	20	40	17,0	12
13	18	28	13,5	19/27/42
13	20	40	20,0	12/38/19
18	20	40	28,0	12/13/27

Les briques et plots en ciment sont un matériau naturel, solide et résistant. Poids et sécurité sont des mots qui conviennent pour définir les murs construits avec ces produits.

Les briques comportent des alvéoles qui en allègent le poids et augmentent le pouvoir isolant. Les plots sont pleins et peuvent être utilisés dans les trois dimensions.

## Dalles préfabriquées système Omnia

Le type Bausta est formé des poutrelles qui reçoivent la charge définitive et de corps creux qui répartissent cette charge. Des nervures transversales distribuent la charge sur les différentes poutrelles. La quantité de béton à couler sur place dépend de la hauteur des corps creux (ou hourdis). Actuellement, deux hourdis permettent de s'adapter aux différents cas : l'un de 17 cm de hauteur, l'autre de 12 cm.

Le type T3 est composé de plaques en béton dont la largeur peut varier selon les cas et que l'on pose l'une à côté de l'autre. Les techniques actuelles de joints permettent de se garantir de toute fissure entre les éléments. Un surbéton doit être coulé sur place par l'entrepreneur.

D'autres possibilités sont offertes, telles que dalles nervurées, composées de poutrelles du type Bausta et de coffrage perdu en place des hourdis.

Notre service technique se tient volontiers à votre disposition pour vous fournir d'autres renseignements.

## Drainage

### Plaques 5-25-50

Dans la plupart des cas, la plaque suffit à assurer un drainage vertical adéquat.

Pour couvrir 1 m<sup>2</sup>, il faut 8 pièces ; elles pèsent 10,3 kg chacune.

### Briques 13-20-40

Elles sont perforées de part en part et constituées, comme les plaques, d'un matériau poreux.

Du fait de leur plus grande épaisseur, elles assurent un drainage plus efficace.

12 1/2 pièces pour 1 m<sup>2</sup>, 14,5 kg chacune.

## Pavement

Plusieurs types de dalles sont fabriqués :

la dalle carrée de 50 X 50 est disponible soit avec surface en béton lavé, soit avec surface en béton structurée ou lisse, en couleur ou gris ciment. La dernière-née, la dalle avec surface structurée existe en différents dessins, elle rencontre un grand succès.

La dalabelle et la dalanette de même que le pavé-béton UF sont d'un heureux effet, toujours plus apprécié de nos clients.

(Voir « informations diverses » dans le prochain Bulletin technique de la Suisse romande, N° 26, du 19.12.74).

## Préfabrication

Notre atelier et nos installations nous permettent de fabriquer pratiquement toutes les pièces en béton. Des marches d'escaliers, des encadrements de portes et fenêtres nous sont fréquemment commandés.

Très souvent également nous avons confectionné des parapets de balcons, des éléments de façade.

D'autres pièces spéciales, et même... des tables de ping-pong sont sorties de nos ateliers.

Nous travaillons sur commande, selon les plans que nos clients veulent bien nous confier.



# Revêtement bétonné: meilleure visibilité!

Et visibilité veut dire avant tout sécurité

Renseignements et conseils:

**BETONSTRASSEN AG,  
5103 Wildegg**

# Rationalisez avec les machines de qualité Hugger

**à tous les chefs de chantier**  
**à tous les machines de**  
**à tous les machines de**  
achat, nous invitons, notre pro-  
achat, à une visite de nos machines  
avant un Sunt, soit à vous présentez nos machines  
ore, afin de vous vente. une visite ne vous engage  
duction service votre et notre service...  
Appelez-nous...  
Kingsley

卷之三

Silos à gravier HUGGLER pour multiples possibilités et pouvant être desservis par un seul homme, à partir de **42 000 Fr.**

$$40/48 \text{ m}^3$$

30/33

$$48/56 \text{ m}^3$$

60/65 m<sup>3</sup>

$$64/72 \text{ m}^3$$

# Emil Hugeler SA

Fabrique de machines de chantiers, 1606 Forel/Lavaux, tél. 021/971988

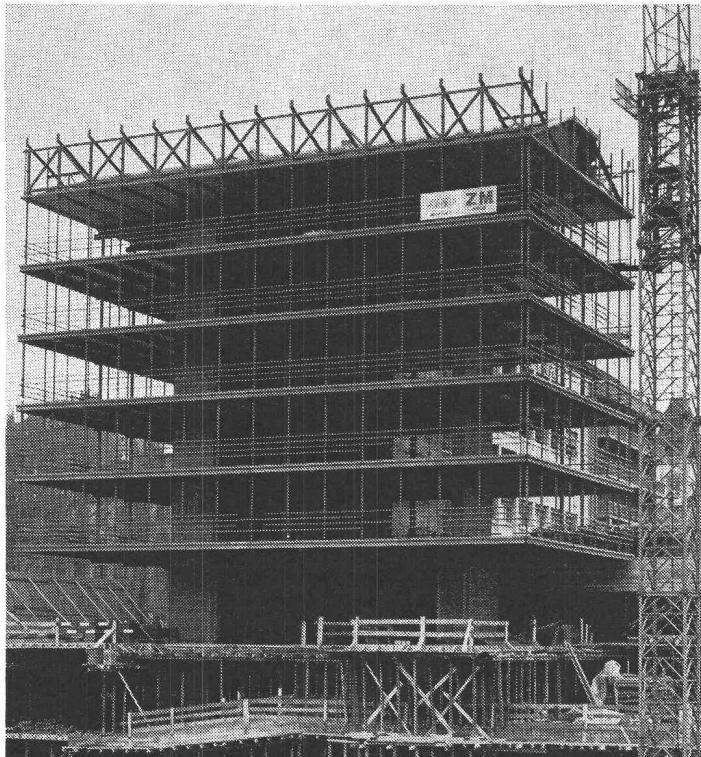
Quand la construction devient plus chère,  
il faut mieux placer son argent.

# Construisez en toute sécurité avec Holorib

Sûr signifie: examiné par l'EMPA du point de vue statique et dynamique ainsi qu'en raison de sa résistance au feu, et d'excellents résultats obtenus. Depuis 10 ans, Holorib est employé en Suisse avec grand succès. L'association des assurances cantonales contre l'incendie a rangé Holorib comme seule plancher mixte économique sans protection anti-feu supplémentaire dans la classe F 90.

Il vaut mieux être sûr.

Construisez plus rationnellement. Avec Holorib, on se passe de coffrage et d'armature. Le problème de la suspension est déjà résolu par la nervure en queue d'aronde et avec Holo-clips. Holorib peut être posé simultanément sur plusieurs étages (3 hommes en posent



bien 500 m<sup>2</sup> par jour).

Il vaut mieux construire plus rationnellement.

Holowall est le nouveau caisson autoportant (avec ou sans isolation de mousse) pour paroi intérieure qui se monte vite et simplement. Demandez la documentation.

Il vaut mieux être informé.

Holorib SA  
2, rue Vallin, 1201 Genève  
Téléphone 022/31 81 60

*Place Chauderon, Lausanne  
Immeuble administratif*

*Architectes:  
AAA, Lausanne  
Ingénieurs:  
Janin & Girard, Lausanne  
Construction métallique:  
Zwahlen & Mayr SA, Aigle*

## Holorib®

Il vaut mieux être informé. Veuillez m'envoyer les documentations concernant:

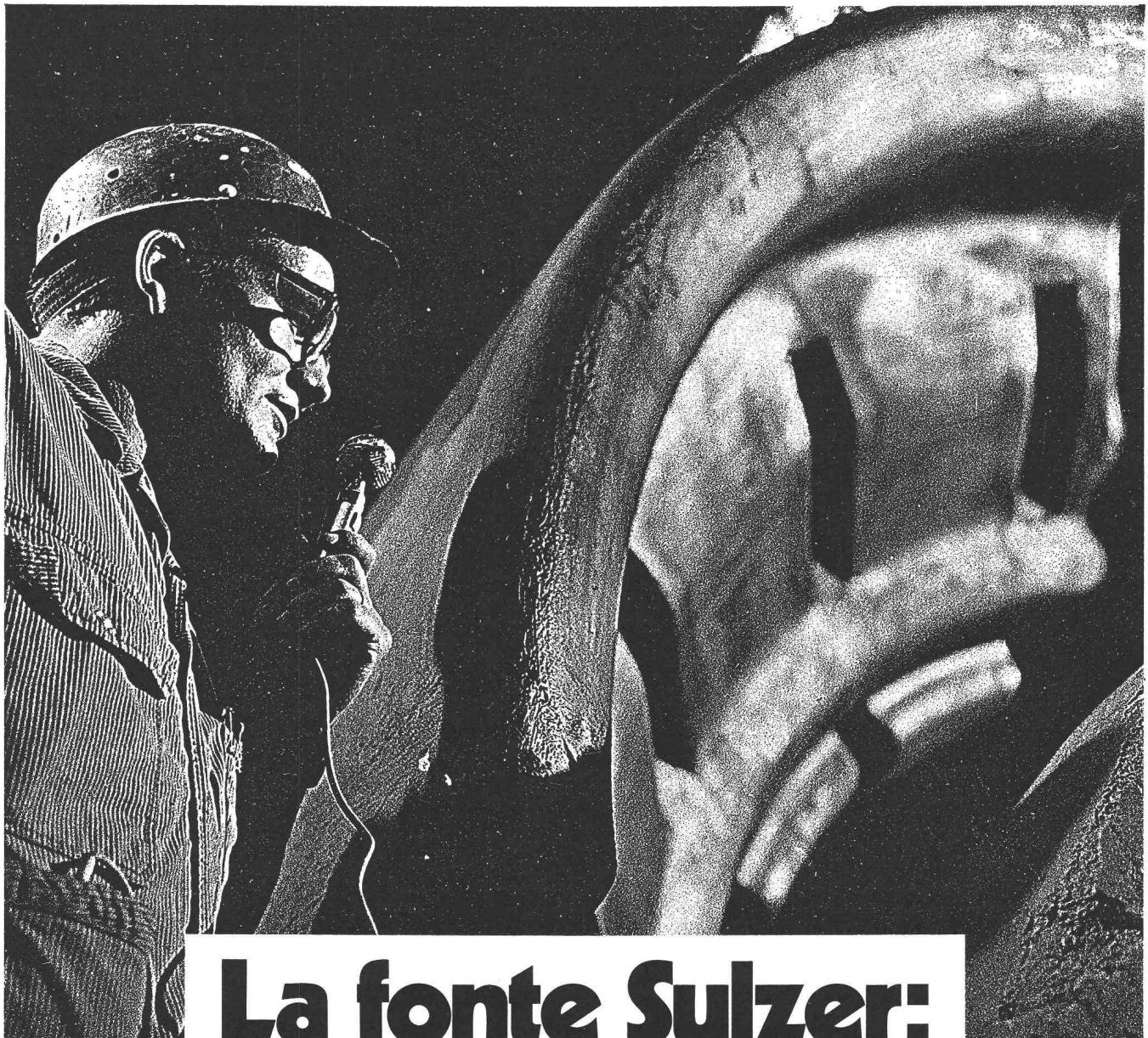
- Holorib       Holowall (caissons pour parois intérieures)  
 Holodeck       Holorib DLW (éléments pour toit calorifuge)

Firme

Adresse

Responsable

Holorib SA, 2, rue Vallin, 1201 Genève, Téléphone 022/31 81 60



# La fonte Sulzer: une fonte d'avenir 5

Il ne s'agit pas de vous présenter ici une nouvelle étoile de la chanson, mais notre contre maître Antoine Untersander. Il ne s'adresse par conséquent pas à un amplificateur de 80 watts mais à un pont roulant de 80 tonnes, par lequel il met en place au millimètre près, dans l'atelier de moulage de grosses pièces, le noyau pour la bâche d'une turbine à vapeur.

Ce n'est là qu'un exemple du degré de mécanisation atteint dans nos fonderies. Elle nous évite d'abuser de la main-d'œuvre si précieuse et permet de n'y avoir recours que là où son intervention est essentielle et décisive.

Il est de plus en plus difficile de trouver du personnel qualifié, ce qui conduit à des dépenses élevées pour l'amélioration des postes de travail, l'entretien des coûteuses installations automatiques et la protection de l'environnement. Mais toutes ces mesures, qui s'imposent continuellement à notre attention, ont en fin de compte leur influence sur la haute qualité uniforme des produits de la fonderie; elles contribuent à assurer à long terme la fourniture de pièces de fonte à l'industrie.

Voilà pourquoi la fonte Sulzer est une fonte d'avenir, et non seulement parce qu'elle peut faire état d'un brillant passé.

**Sulzer Frères  
Société Anonyme  
8401 Winterthur  
Département Fonderies  
Tél. 052/81 54 23  
Telex 7 6183**



**Fonte grise · Acier coulé  
Fonte sphérolitique  
Métaux non ferreux  
Fonte de précision**

40.35f

## 25 ans-fonderie de précision Sulzer

**A tous les**  
**Propriétaires,**  
**Architectes,**  
**Entrepreneurs !**

**FIBRIVER** (anciennement Fibres de Verre SA)  
**propose un marché clair comme le verre**  
avec de nouveaux

**\* Prix nets aux entrepreneurs**  
**pour tous les produits d'isolation VETROFLEX**

**Le propriétaire**

compare des prix clairs sur une base objective

**L'architecte**

établit ses devis d'isolation sur une base réaliste et sans équivoque

**L'entrepreneur**

rationalise sur une base de calcul simple et sûre

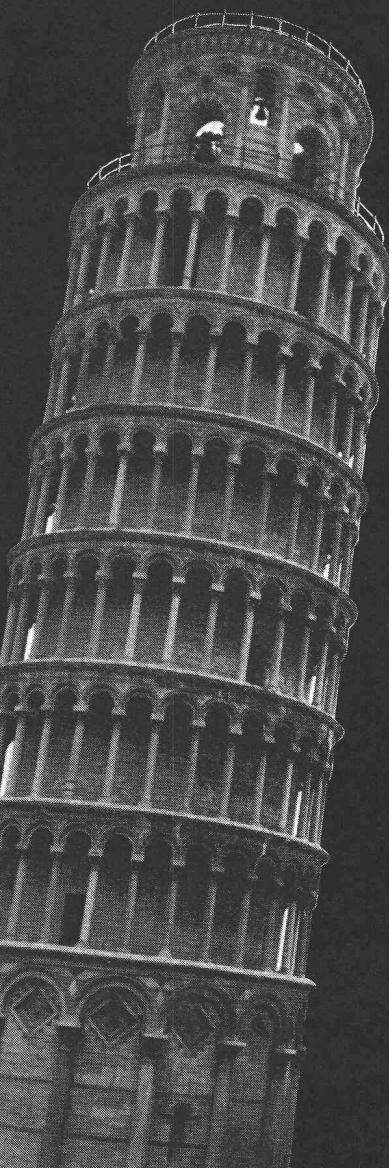
VETROFLEX: la solution à vos problèmes d'isolation ainsi qu'à vos problèmes de prix



**FIBRIVER**  
(anciennement Fibres de Verre SA)  
3, chemin de Mornex, 1001 Lausanne

**\* prix stabilisés valables dès  
le 1er janvier 1975**

# A Isotech aussi, il peut arriver quelque chose



La perfection est certes digne d'efforts en vue d'y parvenir, mais guère réalisable. Et parce qu'elle n'est presque pas possible, des erreurs possibles sont prévues dans nos calculations. Avec les deux pour-cent habituels dans notre branche.

Naturellement que ces deux pour-cent sont payés par notre clientèle. Mais par-là même, ils sont en même temps assurés. Assurés contre les inadvertances qui pourraient se produire malgré toute la peine que l'on se donne. Et assurés aussi par une ISOTECH qui passe pour sûre et coulante.

Quant au fait que lors des contrôles ultérieurs, nous n'atteignons pratiquement jamais les deux pour-cent en question, mais qu'au contraire nous réalisons des résultats même dix fois moindres, c'est une raison de plus nous permettant cas échéant, si quelque chose devait mal tourner, de pouvoir carrément faire preuve de largesses de vue!

Quoi qu'il en soit: nous reconnaissons nos erreurs éventuelles. Elles sont prévues dans notre calcul afin que vous n'ayez plus à le faire!

La célèbre tour de Pise de renommée mondiale a atteint le bel âge de 800 ans en 1973. Le campanile d'une hauteur de 55 mètres terminé en 1173 par Tommaso Pisano après une durée de construction de 200 ans, penche de 4,2 m par rapport à la verticale. Tous les essais en vue de résoudre le problème de l'affaissement du terrain sous la base de la tour sont restés sans succès jusqu'ici. L'inclinaison de la tour s'accentue chaque année d'un millimètre.

**ISOTECH** SA

on sait à quoi s'en tenir.



8404 Winterthur      Hegmattenstr. 20  
5000 Aarau      Buchserstr. 57  
4000 Basel      Blotzheimerstr. 22  
3027 Bern      Looslistr. 3  
2500 Biel      Mettstrasse 6  
1211 Genève-Lignon 19, Château-Bloc  
1008 Prilly      6, Ch. des Huttins  
6000 Luzern      Würzenbachhalde 15-17  
9015 St. Gallen      Kräzernstrasse 75  
6592 S. Antonino      Rötelstrasse 39  
8037 Zürich

Tél. 052/27 27 27  
Tél. 064/24 58 51  
Tél. 061/43 45 76  
Tél. 031/55 37 73  
Tél. 032/25 69 11  
Tél. 022/44 54 00  
Tél. 021/24 56 08  
Tél. 041/31 30 30  
Tél. 071/31 22 93  
Tél. 092/62 21 15  
Tél. 01/60 02 48

ISOTECH GmbH      7500 Karlsruhe  
1000 Berlin 31  
6000 Frankfurt  
3001 Isernhagen HB  
5000 Köln 91  
ISOTECH GmbH      2326 Lanzendorf  
8020 Graz  
4020 Linz-Urfahr  
ISOTECH B.V.      1009 Amsterdam Zuid  
ISOTECH N.V.      1850 Grimbergen-Bruxelles

Daimlerstr. 25      Tél. 0721/ 7 2084  
Wegenerstr. 4      Tél. 030/86 11 670  
Mauritiusstr. 6      Tél. 0611/35 05 37  
Postfach 14      Tél. 0511/73 20 85  
Olpererstr. 548      Tél. 0221/89 20 19  
Unt. Hauptstrasse 3      Tél. 02235/ 577  
Strassengelstrasse 33      Tél. 03122/ 5 2249  
Hauptstrasse 58      Tél. 07222/ 3 2276  
Apolloalaan 41      Tél. 020/73 90 25  
Weikantlaan 41      Tél. 02/51 58 85

# REFERENCE

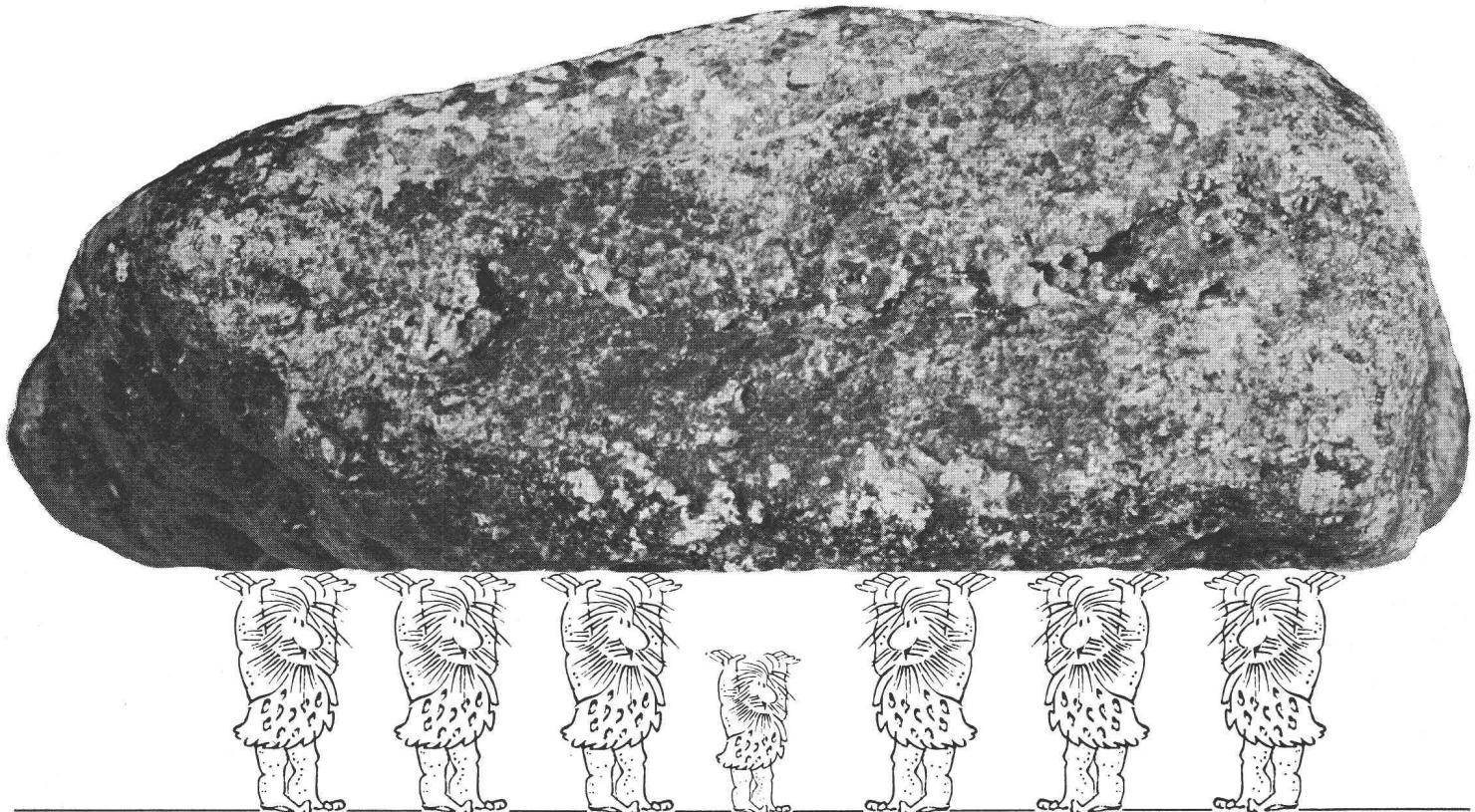
MMM, Sion  
Constructeur : Dupont S.A. charpente, Sion et Renens  
Architecte : J. Suter, arch. FSAI/SIA, Sion  
Collaborateur R. Van Boxen



Isolation, résistance, qualité des surfaces  
réunis dans les éléments de façade  
Homogen PH 80 mm

homogen

...un nouvel âge  
...sans étayage !



*Planchers préfabriqués*

**Fibo autoportants**



Ces planchers formés de poutrelles préfabriquées précontraintes, de corps-creux ou hourdis et d'une chape coulée sur chantier, s'imposent **dans tous les cas où l'étayage est trop coûteux ou peu rationnel**: terre-pleins, vides sanitaires, sous-sols, caves, garages, hangars, entrepôts, magasins, ateliers, usines, écoles, etc.

**Poutrelles précontraintes.** Les poutrelles sont en béton spécial (BS) d'une résistance, lors de l'introduction de la précontrainte d'au moins  $380 \text{ kg/cm}^2$ . Les fils de précontrainte sont en acier étiré, d'un diamètre de 4 et 5 mm, profondément crénelés pour augmenter l'adhérence et d'une résistance à la traction de  $\beta_z = 17\,000 \text{ kg/cm}^2$ . Les étriers noyés dans les poutrelles absorbent les efforts tranchants entre poutrelle et surbéton.

**Corps-creux ou hourdis.** Les planchers Fibo autoportants sont livrables avec des corps-creux en béton ou des hourdis en polystyrène expansé (légers, pose rapide, bonne isolation thermique).

**Mise en œuvre.** Livraison selon plan établi par l'ingénieur chargé des calculs statiques du bâtiment.

**Délais de livraison.** Très courts.

**Documentation technique et tables de calcul.** Elles sont remises, sur demande, à tout ingénieur ayant à calculer des planchers Fibo autoportants.



**MATERIAUX S.A.**

1023 Crissier

Télex 24 766

Tél. (021) 34 97 21